



"말씀 · 기도 · 감사의 삶으로 가족과 이웃에게 복음을 전합니다."

주님 수난 성지 주일

2023년 4월 2일(제579호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 2PM
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
TEL 925 - 871 - 9746

미 사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고 해 성 사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유 아 세 례	사무실로 문의	

주 일 학 교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신 심 단 체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	울드레야: 매월 셋째 주일미사 후
	성령기도회: 매주 수요일 오후 7시
성 시 간	매월 첫 목요일 미사 후

입당_123 봉헌_513, 211 성체_506, 특송 파견_490 / 해설 권현정(안젤라) 제1독서_조재우(요셉) 제2독서_김미정(안나)
Narrator_Augustine Sung 1st Reader_Rolly Bantugan 2nd Reader_Noah Joo Prayer_Selina Chae

입 당 송 | 요한 12,1.12-13; 시편 24(23),9-10

제 1독서 | 이사 50,4-7 Isaiah 50:4-7

화 답 송 | 시편 22(21),8-9.17-18, 19-20.23-24(◎ 2~)
Psalms 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

◎ 하느님, 저의 하느님, 어찌하여 저를 버리셨나이까?

◎ My God, my God, why have you abandoned me?

○ 보는 사람마다 저를 비웃어 대고, 입술을 비죽거리며 머리를 내젓나이다. "주님께 의탁했으니 구하시겠지. 그분 마음에 드니 구해 내시겠지." ◎

○ All who see me scoff at me; they mock me with parted lips, they wag their heads: "He relied on the LORD; let him deliver him, let him rescue him, if he loves him." ◎

○ 개들이 저를 에워싸고, 악당의 무리가 둘러싸, 제 손발을 묶었나이다. 제 뼈는 마디마디 셀 수 있게 되었나이다. ◎

○ Indeed, many dogs surround me, a pack of evildoers closes in upon me; They have pierced my hands and my feet; I can count all my bones. ◎

○ 제 옷을 저희끼리 나눠 가지고, 제 속옷 내놓고는 제비를 뽑나이다. 주님, 멀리 떠나 계시지 마소서. 저의 힘이신 주님, 어서 저를 도우소서. ◎

○ They divide my garments among them, and for my vesture they cast lots. But you, O LORD, be not far from me; O my help, hasten to aid me. ◎

○ 저는 당신 이름을 형제들에게 전하고, 모임 한가운데에서 당신을 찬양하오리다. 주님을 경외하는 사람들아, 주님을 찬양하여라. 야곱의 모든 후손들아, 주님께 영광 드러라. 이스라엘의 모든 후손들아, 주님을 두려워하여라. ◎

○ I will proclaim your name to my brethren; in the midst of the assembly I will praise you: "You who fear the LORD, praise him; all you descendants of Jacob, give glory to him; revere him, all you descendants of Israel!" ◎

제 2독서 | 필리 2,6-11 Philippians 2:6-11

복음환호송 | 필리 2,8-9 참조

◎ 그리스도님, 찬미와 영광 받으소서.

○ 그리스도는 우리를 위하여 죽음에 이르기까지, 십자가 죽음에 이르기까지 순종하셨네. 하느님은 그분을 드높이 올리시고 모든 이름 위에 뛰어난 이름을 주셨네. ◎

○ Christ became obedient to the point of death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name which is above every name. ◎

복 음 | 마태 26,14-27.66 <또는 27,11-54>
Matthew 27:11-54

영성체송 | 마태 26,42 참조

아버지, 이 잔을 비켜 갈 수 없어 제가 마셔야 한다면, 아버지의 뜻이 이루어지게 하소서.



하 느 님, 저 의 하 느 님 어 찌 하 여 저 를 버 리 셧 나 이 까?

"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."

많은 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee,
윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나,
이순옥 테레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



주님 수난 성지 주일과 함께 성(聖)주간이 시작됩니다. 사순절의 정점인 이 기간에 교회는 성삼일 전례를 통해 예수님의 파스카 신비를 장엄하게 거행합니다. '파스카'는 '지나가다'라는 뜻으로, 예수님께서 죽음을 '지나서' 부활에 이르신 사건을 파스카 신비라고 합니다. 파스카 신비에는 인간의 이성으로는 헤아리기 어려운 사랑의 신비가 담겨있습니다.

예수님은 하느님 아버지께서 '악인에게나 선인에게나 당신의 해가 떠오르게 하시고, 의로운 이에게나 불의한 이에게나 비를 내려 주시는 분'(마태 5,45)이라고 선포하십니다. 그리고 당신이 선포하신 바를 행동으로 보여주십니다. 예수님은 의인만이 아니라 죄인까지도 품어주십니다. 율법에 따라 벌을 받아 마땅한 죄인에게도 선뜻 자비와 용서를 베풀어주신 것입니다. 봄바람이 얼음을 녹이듯이 따뜻한 자비로써 죄인의 마음이 변화되어 회개의 삶을 살아가기를 바라셨기 때문입니다. 예수님은 이스라엘 백성이 하느님으로부터 무한한 사랑을 받고 있다는 것을 깨닫고 그 사랑에 응답하여 모두가 형제자매가 되는 공동체를 이루기를 바라셨습니다.

하지만 이 바람은 실현되지 않았습니다. 백성은 예수님의 기적에는 열광하였지만, 회개의 요구에는 미지근하게 반응하였습니다. 백성의 지도자들은 율법을 무시한다고 비난하면서 예수님을 배척하고 죽이려고 하였습니다. 죄인까지도 사랑하시는 하느님을 중심으로 사랑의 공동체를 이루시려는 예수님의 의도와는 달리 예수님의 반대자들이 결집하였고, 이들은 예수님께 수난과 십자가 죽음의 쓴 잔을 안깁니다.

예수님은 죽음의 쓴 잔을 피하지 않고 받아들이십니

다. 제1독서의 말씀처럼 어떤 저항이나 원망도 없이 묵묵히 모든 모욕과 매질을 받아들이십니다. 마치 '너희들의 그 못된 증오와 폭력은 내게서 끝내도록 하라.'는 뜻이 말입니다. 마지막 순간에 십자가상에서는 자신을 못박아 죽이는 이들을 용서해달라고 하느님께 청하십니다.(루카 23,34) 예수님은 당신 백성이 거부한 하느님의 깊은 사랑, 죄인까지도 품는 사랑을 몸소 실천하신 것입니다. 그분은 십자가 죽음에 이르기까지 아버지께 순종하심으로써(제2독서), 하느님 사랑의 심연을 보여주셨습니다. 하느님은 이런 예수님이 죽음을 넘어 부활하게 하십니다.

우리가 매해 전례를 통해 파스카 신비를 거행하는 이유는 예수님의 죽음과 부활에 참여하기 위해서입니다. 예수님이 보여주신 '건너감'에 함께하기 위해, 곧 자신을 버리고 죽음으로써 영원한 생명에 이르기 위해서입니다. 십자가와 부활은 긴밀하게 연결되어 있습니다. 하지만 십자가를 피하고 영광만을 추구하려는 이들, 반대로 세상의 고통만 확대해서 보고 부활을 희망하지 못하는 이들이 많습니다. 파스카 신비에 참여하여, 십자가를 기꺼이 받아들이면서도 부활에 대한 희망을 간직하며 기쁨을 누리는 신앙인이 많아지면 좋겠습니다.

손희송 베네딕토 주교 | 서울대교구 총대리

<p>김수정 REALTOR® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p>대 건 한 의 원 한의학 박사 이준 침, 한약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p>STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p>Tri-Valley Orthodontics Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p>N² ART & DESIGN Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p>부동산 거래 필수 에이전트! 탐탁 부동산 TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>		<p>민화교실 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>


■ 성주간 전례 일정

- 4월 2일(주일): 주님 수난 성지 주일 미사(오전 9시)
- 4월 4일(화): 성유 축성 미사(오전 10시), 오클랜드
주교좌 성당(본당 미사 없음)
- 4월 6일(목): 주님 만찬 미사(오후 8시, CCOP와 함께)
- 4월 7일(금): 십자가의 길(오후 3시),
주님 수난 예식(오후 6시)
- 4월 8일(토): 파스카 성야 미사(오후 8시, CCOP와 함께)

■ 성목요일 발 씻김 예식 안내

- 주님 만찬 미사 중에 있는 발 씻김 예식에 원하는 모든 분들이 참여할 수 있습니다.
- 미사 중에 가족과 이웃의 발을 씻어주며 주님의 말씀을 실천할 수 있는 뜻깊은 기회가 될 것입니다. 많은 참여 바랍니다.

■ 성삼일 기간 중 봉헌 안내

- 각각의 성삼일 전례 중에 봉헌이 있습니다. 특별히 성금요일 헌금은 예루살렘 성지 복구를 위한 지향으로 봉헌됩니다.

■ 주일학교 은총시장(Grace Market)

- 일시: 4월 9일(주님 부활 대축일), 오후 12시(영어미사 후)
- 장소: 체육관

■ 부활 판공성사 안내

- 사순시기 중에 보시는 고해성사는 모두 판공성사에 해당됩니다.
- 고해성사를 보신 분들은 성사표를 제출해 주세요.

■ 2023년 부활 세례 및 첫영성체 대상자

- 세례성사: 김용재, 한정석, 황희숙 / 첫영성체: 권현정
- 세례성사와 첫영성체를 축하드립니다.

■ 2023년 사순시기 말씀살기 노트 제출

- 기간: 4월 9일(주일)부터, 사무실

■ 사순시기 Rice Bowl 봉헌

- 기간: 4월 16일(주일)까지, 사무실

■ 4월 반모임 일정

마태오 1	4/1(토) 6:00 PM	남석훈/박미경 가정	408 314 4757
-------	----------------	------------	--------------

■ 소공동체장 모임

- 일시: 4월 2일(주일), 오전 10시 45분
- 장소: Room A
- 부활 일정에 대한 논의합니다.
- 구역장님들과 반장님들 모두 참석 부탁드립니다.

■ 12학년 졸업 축복식 안내

- 일시: 5월 7일(주일), 교중미사 중
- 고등학교를 졸업하는 학생들을 위한 졸업 축복식이 교중미사 중에 있습니다.
- 참여를 원하시는 학생과 가정은 신청하시기 바랍니다.
- 문의 및 신청: John Lee(925-487-6055)

■ 북미주 서중부 여성 제14차 꾸르실료 참가자 모집

- 3박 4일 교육 일정: 2023년 7월 20일(목) ~ 23일(주일)
- 장소: St. Clare's Retreat, 2381 Laurel Glen Rd., Soquel, CA
- 문의 및 신청: 울뜨레야 간사(김선기 시몬 510-579-6695)

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

(수표 작성 시 Payable to **Tri-Valley Korean Catholic Church**)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$1602	\$318	\$3180	\$225	\$195	\$5520

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

김민호(1-6), 박일신(4-6), 박종태(1-3), 성호승(4), 이태원(3), 장두만(1-6), 조윤나(1-4), 함종식(4), 홍사현(3)

- 성소후원(Vocation Promotion)

김민호(1-6), 박일신(4-6), 박종태(1-3), 이태원(3), 함종식(4), 홍사현(3)

- Bishop's Appeal

김민호(1-6), 박일신(4-6), 박종태(1-3), 이태원(3), 함종식(4), 홍사현(3)

- 제대꽃봉헌: 전보영
- 도넛 봉헌: 예비신자 교리반
■ 실내 마스크 착용 의무 해제

- 개인 선택에 따라 마스크 착용 여부를 선택할 수 있습니다.
- 마스크 착용의 필요성은 여전히 상황에 따라 착용합니다.
- 마스크 착용에 대한 개인의 선택을 존중해 주시기 바랍니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화-목-금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.